



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Public Sector Pension Investment Board Act

## Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public

S.C. 1999, c. 34

L.C. 1999, ch. 34

Current to March 17, 2025

À jour au 17 mars 2025

Last amended on June 20, 2024

Dernière modification le 20 juin 2024

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

### Inconsistencies in Acts

**(2)** In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to March 17, 2025. The last amendments came into force on June 20, 2024. Any amendments that were not in force as of March 17, 2025 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

### Incompatibilité – lois

**(2)** Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 17 mars 2025. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 20 juin 2024. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 17 mars 2025 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

**An Act to establish the Public Sector Pension Investment Board, to amend the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, the Defence Services Pension Continuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act and the Canada Post Corporation Act and to make a consequential amendment to another Act**

	Short Title
1	Short title
	Interpretation
2	Definitions
	Constitution of the Board
3	Board established
	Capital and Shares
3.1	Capital
	Objects and Powers
4	Objects
5	Powers of Board
5.1	Investment management services
	Payment into Consolidated Revenue Fund
5.2	Duty of Board
	Management
	Board of Directors
6	Board of directors
7	Principal duties
8	Power to delegate
	Directors
9	Appointment of directors

## TABLE ANALYTIQUE

**Loi constituant l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public et modifiant la Loi sur la pension de la fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur la continuation de la pension des services de défense, la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, la Loi sur la Société canadienne des postes et une autre loi en conséquence**

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	Définitions
2	Définitions
	Constitution de l'office
3	Constitution
	Capital-actions
3.1	Capital
	Mission et pouvoirs
4	Mission
5	Capacité d'une personne physique
5.1	Services de gestion de placements
	Versement au Trésor
5.2	Responsabilité de l'Office
	Gestion
	Conseil d'administration
6	Conseil d'administration
7	Obligation de gérer
8	Délégation
	Administrateurs
9	Durée du mandat

10	Nominating committee	10	Comité
11	Reappointment of directors	11	Nouveau mandat
12	Remuneration of directors	12	Rémunération des administrateurs
13	Resignation Chairperson	13	Date de prise d'effet de la démission Président
14	Chairperson Officers	14	Président Dirigeants
15	Appointment of officers Standard	15	Nomination des dirigeants Diligence
16	Obligation	16	Obligations
17	Duty to comply	17	Observation
18	Directors' and officers' insurance Decisions of Board of Directors	18	Assurance des administrateurs et dirigeants Décisions
19	Decisions Conflicts of Interest	19	Décisions Conflit d'intérêts
20	Disclosure of director's interest General	20	Communication des intérêts Dispositions générales
21	No constructive notice	21	Règle d'interprétation
22	Validity of acts	22	Validité
23	Assertions	23	Opposabilité interdite
	<b>By-laws</b>		<b>Règlements administratifs</b>
24	By-laws	24	Règlements administratifs
25	Copy to ministers	25	Copie au ministre
26	Statutory Instruments Act does not apply	26	Statut
	<b>Committees</b>		<b>Comités</b>
	Establishment		Constitution
27	Audit and investment committees Audit Committee	27	Comités de vérification et de placement Comité de vérification
28	Duties of audit committee	28	Fonctions du comité de vérification
29	Audit committee may request consideration of matters	29	Réunions des administrateurs
30	Auditor's right to attend meetings Investment Committee	30	Présence du vérificateur Comité de placement
31	Duties of investment committee	31	Fonction du comité de placement
	<b>Investments</b>		<b>Placements</b>
32	Investment policies, standards and procedures	32	Normes en matière de placement
32.1	Non-application — investment management services	32.1	Non-application : services de gestion de placements

33	Duty of investment managers	33	Conseillers en placement
	<b>Financial Management</b>		<b>Gestion financière</b>
	Financial Year		Exercice
34	Financial year	34	Exercice
	Financial Statements		États financiers
35	Books and systems	35	Documents comptables
	<b>Reporting</b>		<b>Rapports</b>
	Quarterly Statements		États financiers trimestriels
47	Statements to go to ministers	47	Envoi des états financiers aux ministres
	Annual Report		Rapport annuel
48	Annual report required	48	Rapport annuel
	<b>Meetings</b>		<b>Réunions</b>
49	Meetings	49	Réunions
	<b>Regulations</b>		<b>Règlements</b>
50	Regulations	50	Règlements
50.1	Non-application of regulations — investment management services	50.1	Non-application des règlements : services de gestion de placements
	<b>Offence</b>		<b>Infraction</b>
51	False statements	51	Fausse(s) déclaration(s)
	<b>Winding-up</b>		<b>Liquidation</b>
52	Insolvency and winding-up	52	Insolvabilité et liquidation
	<b>Amendments to the Public Service Superannuation Act</b>		<b>Modification de la Loi sur la pension de la fonction publique</b>
	<b>Amendments to the Canadian Forces Superannuation Act</b>		<b>Modification de la Loi sur la pension de retraite des forces canadiennes</b>
	<b>Amendments to the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act</b>		<b>Modification de la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada</b>
	<b>Amendments to Other Acts</b>		<b>Modification d'autres lois</b>
	<b>Consequential Amendment</b>		<b>Modification corrélative</b>

## Transitional Provisions

**229** Transitional — application of certain provisions

## Coming into Force

**230** Coming into force

**231** Authority to substitute actual date

## Dispositions transitoires

**229** Disposition transitoire

## Entrée en vigueur

**230** Entrée en vigueur

**231** Pouvoir de remplacer des renvois



S.C. 1999, c. 34

L.C. 1999, ch. 34

**An Act to establish the Public Sector Pension Investment Board, to amend the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, the Defence Services Pension Continuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act and the Canada Post Corporation Act and to make a consequential amendment to another Act**

**Loi constituant l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public et modifiant la Loi sur la pension de la fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur la continuation de la pension des services de défense, la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, la Loi sur la Société canadienne des postes et une autre loi en conséquence**

[Assented to 14th September 1999]

[Sanctionnée le 14 septembre 1999]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

## Short Title

### Short title

**1** This Act may be cited as the *Public Sector Pension Investment Board Act*.

## Titre abrégé

### Titre abrégé

**1** *Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public*.

## Interpretation

### Definitions

**2** The definitions in this section apply in this Act.

**Board** means the Public Sector Pension Investment Board established by section 3. (*Office*)

**by-law** means a by-law of the Board. (*Version anglaise seulement*)

## Définitions

### Définitions

**2** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

**entité** Personne morale, fiducie, société de personnes, organisation ou association non dotée de la personnalité morale, de même que Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province et ses organismes et le gouvernement d'un pays étranger ou de l'une de ses subdivisions politiques et ses organismes. (*entity*)

**entity** means a body corporate, a trust, a partnership, an unincorporated association or organization, Her Majesty in right of Canada or of a province or an agency of Her Majesty in right of Canada or of a province and the government of a foreign country or any political subdivision or agency of the government of a foreign country. (*entité*)

**fund** means

(a) the Canadian Forces Pension Fund or the Canadian Forces Superannuation Investment Fund within the meaning of the *Canadian Forces Superannuation Act*, or, if regulations are made under section 59.1 of that Act, a fund established under the regulations;

(b) the Public Service Pension Fund or the Public Service Superannuation Investment Fund, within the meaning of the *Public Service Superannuation Act*; or

(c) the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund or the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Investment Fund, within the meaning of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*. (*fonds*)

**Minister** means the President of the Treasury Board. (*ministre*)

**prescribed** means prescribed by regulation. (*Version anglaise seulement*)

**subsidiary** means a corporation that is wholly owned by the Board directly or indirectly through any number of subsidiaries each of which is wholly owned directly or indirectly by the Board. (*filiale*)

## Constitution of the Board

### Board established

**3 (1)** There is established a body corporate to be known as the Public Sector Pension Investment Board.

### Not agent of Her Majesty

**(2)** The Board is not an agent of Her Majesty.

### Not part of federal public administration

**(3)** Directors, officers, employees, and agents and mandataries, of the Board are not part of the federal public administration.

**filiale** Personne morale appartenant à cent pour cent à l'Office, soit directement, soit par l'intermédiaire de filiales dont chacune appartient à cent pour cent, même indirectement, à l'Office. (*subsidiary*)

### fonds

**a)** La Caisse de retraite des Forces canadiennes ou le Fonds de placement du compte de pension de retraite des Forces canadiennes, au sens de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, ou, en cas de prise de règlements au titre de l'article 59.1 de cette loi, un fonds constitué au titre de ceux-ci;

**b)** la Caisse de retraite de la fonction publique ou le Fonds de placement du compte de pension de retraite de la fonction publique, au sens de la *Loi sur la pension de la fonction publique*;

**c)** la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada ou le Fonds de placement du compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, au sens de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*. (*fund*)

**ministre** Le président du Conseil du Trésor. (*Minister*)

**Office** L'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public constitué par l'article 3. (*Board*)

## Constitution de l'office

### Constitution

**3 (1)** Est constitué l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, doté de la personnalité morale.

### Non-mandataire de Sa Majesté

**(2)** L'Office n'est pas mandataire de Sa Majesté.

### Administration fédérale

**(3)** Les administrateurs, les dirigeants, les employés et les mandataires de l'Office ne font pas partie de l'administration publique fédérale.



### Head office

**(4)** The head office of the Board shall be in the National Capital Region as described in the schedule to the *National Capital Act*.

### *Canada Not-for-profit Corporations Act*

**(5)** The *Canada Not-for-profit Corporations Act* does not apply to the Board.

### *Financial Administration Act*

**(6)** Part X of the *Financial Administration Act*, except for sections 89.8 to 89.92, 113.1, 132 to 147 and 154.01, does not apply to the Board. For the purposes of those sections, any reference to section 131 of that Act shall be read as a reference to section 35 of this Act.

### Reports and special examination

**(7)** Any report or information in respect of the Board that is provided to the Minister under sections 132 to 147 of the *Financial Administration Act* shall also be provided to the Minister of National Defence and the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness. The Minister may only require a special examination under subsection 138(2) of that Act if the Minister has consulted with those Ministers.

1999, c. 34, s. 3; 2003, c. 22, s. 224(E); 2005, c. 30, ss. 47, 50; 2006, c. 9, s. 295; 2009, c. 2, s. 381, c. 23, ss. 336, 358; 2013, c. 33, s. 231.

## Capital and Shares

### Capital

**3.1 (1)** The capital of the Board is \$100. The Minister shall pay the capital of the Board out of the Consolidated Revenue Fund.

### Shares

**(2)** The capital is divided into 10 shares having a par value of \$10 each. The shares shall be issued to the Minister to be held on behalf of Her Majesty in right of Canada.

### Registration

**(3)** The shares issued to the Minister shall be registered by the Board in the name of the Minister.

2006, c. 4, s. 217.

## Objects and Powers

### Objects

**4 (1)** The objects of the Board are

### Siège social

**(4)** Le siège social de l'Office est situé dans la région de la capitale nationale définie à l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale*.

### Non-application

**(5)** La *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif* ne s'applique pas à l'Office.

### *Loi sur la gestion des finances publiques*

**(6)** Exception faite des articles 89.8 à 89.92, 113.1, 132 à 147 et 154.01, les dispositions de la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* ne s'appliquent pas à l'Office. Pour l'application de ces articles, toute mention de l'article 131 de cette loi vaut mention de l'article 35 de la présente loi.

### Rapports et examens spéciaux

**(7)** Les rapports et renseignements concernant l'Office qui sont fournis au ministre au titre des articles 132 à 147 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* doivent l'être également au ministre de la Défense nationale et au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile. Le ministre ne peut exiger un examen spécial au titre du paragraphe 138(2) de cette loi qu'après consultation de ceux-ci.

1999, ch. 34, art. 3; 2003, ch. 22, art. 224(A); 2005, ch. 30, art. 47 et 50; 2006, ch. 9, art. 295; 2009, ch. 2, art. 381, ch. 23, art. 336 et 358; 2013, ch. 33, art. 231.

## Capital-actions

### Capital

**3.1 (1)** Le capital de l'Office est de cent dollars. Ce montant est prélevé sur le Trésor par le ministre.

### Actions

**(2)** Le capital est réparti en dix actions d'une valeur nominale de dix dollars chacune, émises et attribuées au ministre pour le compte de Sa Majesté du chef du Canada.

### Enregistrement

**(3)** Les actions émises sont enregistrées par l'Office au nom du ministre.

2006, ch. 4, art. 217.

## Mission et pouvoirs

### Mission

**4 (1)** L'Office a pour mission :

**(a)** to manage amounts that are transferred to it under subsections 54(2) and 55.2(5) and section 59.4 of the *Canadian Forces Superannuation Act*, subsections 43(2) and 44.2(5) of the *Public Service Superannuation Act* and subsections 28(2) and 29.2(5) of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act* in the best interests of the contributors and beneficiaries under those Acts; and

**(b)** to invest its assets with a view to achieving a maximum rate of return, without undue risk of loss, having regard to the funding, policies and requirements of the pension plans established under the Acts referred to in paragraph (a) and the ability of those plans to meet their financial obligations.

### Costs of operation

**(2)** The costs associated with the operation of the Board shall be paid out of the funds.

### Consultation

**(3)** The Minister shall determine from which funds the costs shall be paid, but no amount shall be taken out of the Canadian Forces Pension Fund or the Canadian Forces Superannuation Investment Fund — or, if regulations are made under section 59.1 of the *Canadian Forces Superannuation Act*, from the fund referred to in section 59.3 of that Act — without consulting the Minister of National Defence, or from the Royal Canadian Mounted Police Pension Fund or the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Investment Fund without consulting the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness.

1999, c. 34, s. 4; 2005, c. 10, s. 34.

### Powers of Board

**5 (1)** The Board has the capacity and, subject to this Act, the rights, powers and privileges of a natural person.

### No inconsistent business or activity

**(2)** The Board and its subsidiaries shall not, directly or indirectly, carry on any business or activity or exercise any power that is inconsistent with the Board's objects, or that the Board is restricted by this Act from carrying on or exercising, and shall not, directly or indirectly, exercise any of its powers in a manner contrary to this Act.

### No invalidity

**(3)** No act of the Board, including a transfer of property, is invalid by reason only that the Board was without the capacity or power to so act.

**a)** de gérer, dans l'intérêt des contributeurs et des bénéficiaires des régimes en cause, les sommes transférées en application des paragraphes 54(2) et 55.2(5) et de l'article 59.4 de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, des paragraphes 43(2) et 44.2(5) de la *Loi sur la pension de la fonction publique* et des paragraphes 28(2) et 29.2(5) de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*;

**b)** de placer son actif en vue d'un rendement maximal tout en évitant des risques de perte indus et compte tenu du financement et des principes et exigences des régimes ainsi que de l'aptitude de ceux-ci à s'acquitter de leurs obligations financières.

### Coûts

**(2)** Les coûts liés à la gestion de l'Office sont payés sur les fonds.

### Consultation

**(3)** Le ministre détermine sur quels fonds les coûts sont payés. Aucune somme ne peut être payée en ce qui touche la Caisse de retraite des Forces canadiennes, le Fonds de placement du compte de pension de retraite des Forces canadiennes et, si des règlements sont pris en vertu de l'article 59.1 de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, en ce qui touche le fonds visé à l'article 59.3 de cette loi sauf après consultation du ministre de la Défense nationale et, en ce qui touche la Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et le Fonds de placement du compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, sauf après consultation du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile.

1999, ch. 34, art. 4; 2005, ch. 10, art. 34.

### Capacité d'une personne physique

**5 (1)** L'Office a, sous réserve des autres dispositions de la présente loi, la capacité d'une personne physique.

### Activités incompatibles

**(2)** L'Office, non plus que ses filiales, ne peut exercer, directement ou indirectement, ni pouvoirs ni activités incompatibles avec sa mission ou avec les restrictions imposées par la présente loi; il lui est aussi interdit d'exercer, directement ou indirectement, ses attributions en violation de la présente loi.

### Validité des actes

**(3)** Les actes de l'Office, notamment en matière de transfert de biens, ne sont pas nuls au seul motif qu'ils ont été accomplis sans pouvoir habilitant.

## Consultation

**(4)** The Minister shall consult the Board if changes to pension plan design or funding are proposed with respect to the pension plans created under the Acts referred to in paragraph 4(1)(a).

## Investment management services

**5.1 (1)** Without limiting the generality of subsection 5(1) and despite subsection 5(2), the Board may incorporate a subsidiary for the purpose of providing investment management services to the Canada Growth Fund Inc. in accordance with any terms agreed to by the subsidiary and the Canada Growth Fund Inc.

## Costs

**(2)** Despite subsection 4(2), the costs associated with the establishment and operation of the subsidiary and with the provision of investment management services are to be paid by the Canada Growth Fund Inc.

2023, c. 26, s. 511.

# Payment into Consolidated Revenue Fund

## Duty of Board

**5.2 (1)** The Board shall, at the request of the Minister, pay into the Consolidated Revenue Fund

**(a)** any amount that is required for the payment of benefits under subsection 44.2(6) of the *Public Service Superannuation Act*, subsection 55.2(6) of the *Canadian Forces Superannuation Act* or regulations made under section 59.1 of that Act, or subsection 29.2(6) of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*;

**(b)** any amount that is determined under paragraph 44.4(2)(b) of the *Public Service Superannuation Act*, paragraph 55.4(2)(b) of the *Canadian Forces Superannuation Act* or paragraph 29.4(2)(b) of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*; and

**(c)** any amount that is required for the payment of the costs determined under section 44.5 of the *Public Service Superannuation Act*, section 55.5 of the *Canadian Forces Superannuation Act* or section 29.5 of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act* or the costs for the administration of a fund established by regulations made under section 59.1 of the *Canadian Forces Superannuation Act*.

## Consultation

**(4)** Le ministre consulte l'Office relativement à tout changement relatif à l'économie ou au financement des régimes constitués par les lois visées à l'alinéa 4(1)a).

## Services de gestion de placements

**5.1 (1)** Sans que soit limitée la portée générale du paragraphe 5(1) et malgré le paragraphe 5(2), l'Office peut constituer une filiale dans le but de fournir au Fonds de croissance du Canada Inc., conformément à toute condition convenue par la filiale et le Fonds, des services de gestion de placements.

## Coûts

**(2)** Malgré le paragraphe 4(2), les coûts liés à la constitution et à la gestion de la filiale ainsi qu'à la fourniture des services de gestion de placements sont payés par le Fonds de croissance du Canada Inc.

2023, ch. 26, art. 511.

# Versement au Trésor

## Responsabilité de l'Office

**5.2 (1)** À la demande du ministre, l'Office verse au Trésor :

**a)** toute somme nécessaire au paiement des prestations visée au paragraphe 44.2(6) de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, au paragraphe 55.2(6) de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes* et aux règlements pris en vertu de l'article 59.1 de cette loi et au paragraphe 29.2(6) de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*;

**b)** toute somme fixée conformément à l'alinéa 44.4(2)b) de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, à l'alinéa 55.4(2)b) de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes* et à l'alinéa 29.4(2)b) de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*;

**c)** toute somme nécessaire au paiement des coûts qui sont déterminés conformément à l'article 44.5 de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, à l'article 55.5 de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes* et à l'article 29.5 de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada* et des frais entraînés par la gestion d'un fonds constitué au titre d'un règlement pris en vertu de l'article 59.1 de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*.

## Consultation

**(2)** Before requesting the payment of an amount referred to in paragraph (1)(a) or (c), the Minister shall consult

**(a)** the Minister of National Defence if the amount is in relation to the *Canadian Forces Superannuation Act*; and

**(b)** the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness if the amount is in relation to the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*.

2024, c. 17, s. 197.

## Management

### Board of Directors

#### Board of directors

**6 (1)** The Board shall be managed by a board of 13 directors, including the Chairperson.

#### Disqualified persons

**(2)** The following persons are disqualified from being directors:

- (a)** a person who is less than 18 years of age;
- (b)** a person who is of unsound mind and has been so found by a court in Canada or elsewhere;
- (c)** a person who has the status of a bankrupt;
- (d)** a person who is not a natural person;
- (d.1)** a person who is an employee of the Board;
- (e)** a person who is an agent or employee of Her Majesty in right of Canada;
- (f)** a person who is a member of the Senate or House of Commons of Canada or a member of a provincial legislature;
- (g)** a person who
  - (i)** is entitled to or has been granted a pension benefit under the *Public Service Superannuation Act*, the *Canadian Forces Superannuation Act* or the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*,
  - (ii)** is entitled to or has been granted a superannuation or pension benefit of a prescribed kind that is payable out of the Consolidated Revenue Fund and

## Consultation

**(2)** Avant de demander le versement d'une somme mentionnée aux alinéas (1)a) ou c), le ministre consulte :

**a)** le ministre de la Défense nationale, s'agissant d'une somme relative à la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*;

**b)** le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, s'agissant d'une somme relative à la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*.

2024, ch. 17, art. 197.

## Gestion

### Conseil d'administration

#### Conseil d'administration

**6 (1)** Le conseil d'administration de l'Office se compose de treize administrateurs, dont le président.

#### Inadmissibilité

**(2)** Ne peut être administrateur la personne :

- a)** qui est âgée de moins de dix-huit ans;
- b)** dont les facultés mentales ont été jugées altérées par un tribunal, même étranger;
- c)** qui a le statut de failli;
- d)** qui n'est pas une personne physique;
- d.1)** qui est un employé de l'Office;
- e)** qui est mandataire ou employée de Sa Majesté du chef du Canada;
- f)** qui est membre du Sénat ou de la Chambre des communes, ou d'une législature provinciale;
- g)** qui, selon le cas :
  - (i)** est en droit de recevoir, ou s'est vu accorder, une pension de retraite au titre de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes* ou de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*,
  - (ii)** est en droit de recevoir, ou s'est vu accorder, une pension de retraite d'un type réglementaire, payable sur le Trésor et imputée à tout compte de pension de retraite ou à tout autre compte ouvert

is chargeable to a Superannuation Account or another account in the accounts of Canada or is payable out of a fund, or

(iii) is subject to a superannuation or pension fund or plan under which he or she may become entitled to a benefit referred to in subparagraph (i) or (ii);

(g.1) a person who is a member of an advisory committee established under section 41 of the *Public Service Superannuation Act*, section 49.1 of the *Canadian Forces Superannuation Act* or section 25.1 of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*;

(h) a person who is an agent or employee of the government of a foreign country or any political subdivision of a foreign country; and

(i) a person who is not a resident of Canada.

1999, c. 34, s. 6; 2009, c. 2, s. 382; 2010, c. 12, s. 1763; 2024, c. 15, s. 320.

### Principal duties

**7 (1)** Subject to this Act, the board of directors shall manage or supervise the management of the business and affairs of the Board.

### Specific duties

**(2)** Without limiting the generality of subsection (1), the board of directors shall

(a) on an annual basis, establish written investment policies, standards and procedures for each fund that the Board manages;

(b) monitor the officers and employees of the Board to ensure compliance with the investment policies, standards and procedures established under paragraph (a);

(c) prepare or have prepared financial statements for each fund on a quarterly and on an annual basis in accordance with this Act;

(d) establish procedures for the identification of real or potential conflicts of interest and procedures to resolve those conflicts;

(e) establish a code of conduct for officers and employees of the Board; and

(f) designate a committee of the board of directors to monitor application of the conflict of interest procedures and the code of conduct.

parmi les comptes du Canada ou payable sur un fonds,

(iii) est assujettie à un fonds ou à un régime de retraite ou de pension aux termes duquel elle peut devenir admissible à une prestation visée aux sous-alinéas (i) ou (ii);

(g.1) qui est membre d'un comité consultatif constitué au titre de l'article 41 de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, de l'article 49.1 de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes* ou de l'article 25.1 de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*;

(h) qui est employée d'un gouvernement d'un pays étranger ou de l'une de ses subdivisions politiques ou en est le mandataire;

(i) qui n'est pas résidente du Canada.

1999, ch. 34, art. 6; 2009, ch. 2, art. 382; 2010, ch. 12, art. 1763; 2024, ch. 15, art. 320.

### Obligation de gérer

**7 (1)** Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, le conseil d'administration assure ou surveille la gestion des affaires et activités de l'Office.

### Obligations précises

**(2)** Le conseil d'administration doit, notamment :

(a) établir, sur une base annuelle, des principes, normes et procédures en matière de placement pour chaque fonds dont l'Office est chargé de la gestion;

(b) surveiller le personnel et faire en sorte qu'il se conforme à ces principes, normes et procédures;

(c) établir ou faire établir, pour chaque fonds, des états financiers trimestriels et annuels en conformité avec la présente loi;

(d) instituer des mécanismes de détection et de résolution des conflits d'intérêts réels ou potentiels;

(e) formuler un code de déontologie pour le personnel;

(f) désigner l'un des comités du conseil d'administration pour surveiller l'application de ce code et des mécanismes visés à l'alinéa d).

### Power to delegate

**8 (1)** Subject to subsection (2) and the by-laws, the board of directors may delegate to the Chairperson, to a committee of the board of directors or to any officer of the Board any of the powers or duties of the board of directors.

### Limits on power

**(2)** The board of directors may not delegate the power to

- (a)** adopt, amend or repeal by-laws;
- (b)** establish the Board's investment policies, standards and procedures;
- (c)** fill a vacancy in a committee of directors;
- (d)** appoint officers to the Board or fix their remuneration; or
- (e)** approve the annual financial statements of the Board and any other financial statements issued by the Board.

## Directors

### Appointment of directors

**9 (1)** Each director shall be appointed by the Governor in Council, on the recommendation of the Minister, to hold office during good behaviour for a term, not exceeding four years, that will ensure, as far as possible, the expiry in any one year of the terms of office of not more than one half of the directors.

### Recommendations from list of nominating committee

**(2)** The recommendation of the Minister under subsection (1) shall be made from the list of qualified candidates proposed by the nominating committee established under section 10.

### Recommendations for certain directors

**(3)** For two of the directors, the Minister's recommendation under subsection (1) shall be made from among the candidates who are included on the list in accordance with subsection 10(6).

1999, c. 34, s. 9; 2006, c. 9, s. 296; 2024, c. 15, s. 321.

### Nominating committee

**10 (1)** The Minister shall establish a nominating committee to establish a list of qualified candidates for proposed appointment as directors. The committee shall consist of eight members appointed as follows:

### Délégation

**8 (1)** Le conseil d'administration peut, sous réserve des règlements administratifs, déléguer ses pouvoirs à un de ses comités, au président ou à un dirigeant de l'Office.

### Interdictions

**(2)** Il ne peut toutefois déléguer les pouvoirs suivants :

- a)** prendre, modifier ou abroger des règlements administratifs;
- b)** établir des principes, normes et procédures en matière de placement;
- c)** pourvoir les vacances survenues au sein d'un comité d'administrateurs;
- d)** nommer les dirigeants et fixer leur rémunération;
- e)** approuver les états financiers annuels et autres de l'Office.

## Administrateurs

### Durée du mandat

**9 (1)** Les administrateurs sont, sur recommandation du ministre, nommés à titre inamovible par le gouverneur en conseil pour des mandats respectifs de quatre ans au maximum, ces mandats étant, dans la mesure du possible, échelonnés de manière que leur expiration au cours d'une même année touche au plus la moitié d'entre eux.

### Recommandation du ministre

**(2)** Le ministre ne peut recommander que des candidats figurant sur la liste établie par le comité constitué en vertu de l'article 10.

### Recommandation concernant certains administrateurs

**(3)** En ce qui concerne deux des administrateurs, le ministre ne peut recommander que des candidats qui sont choisis conformément au paragraphe 10(6) pour figurer sur la liste.

1999, ch. 34, art. 9; 2006, ch. 9, art. 296; 2024, ch. 15, art. 321.

### Comité

**10 (1)** Le ministre constitue un comité chargé d'établir une liste de personnes compétentes pour remplir les fonctions d'administrateur. Le comité est composé des huit membres suivants :

**(a)** an independent chairperson appointed by the Minister after consulting with the Minister of National Defence and the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness who, at the time of appointment,

**(i)** is not entitled to nor has been granted a pension benefit under the *Public Service Superannuation Act*, the *Canadian Forces Superannuation Act* or the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*,

**(ii)** is neither entitled to nor has been granted a superannuation or pension benefit of a prescribed kind that is payable out of the Consolidated Revenue Fund and is chargeable to a Superannuation Account or another account in the accounts of Canada or is payable out of a fund, and

**(iii)** is not subject to a superannuation or pension fund or plan under which he or she may become entitled to a benefit referred to in subparagraph (i) or (ii);

**(b)** two members appointed by the Minister, after the Minister has received recommendations from the advisory committee referred to in section 41 of the *Public Service Superannuation Act*, one of whom must represent persons employed in the public service within the meaning of that Act;

**(c)** one member appointed by the Minister who is in receipt of a pension under any of the *Canadian Forces Superannuation Act*, the *Public Service Superannuation Act* and the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*;

**(d)** two members appointed by the Minister of National Defence after that minister has received recommendations from the advisory committee referred to in section 49.1 of the *Canadian Forces Superannuation Act*; and

**(e)** two members appointed by the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness after that minister has received recommendations from the advisory committee referred to in section 25.1 of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*.

#### Term of office

**(2)** The members of the nominating committee hold office for five years and are eligible for reappointment for one or more additional terms.

**a)** un président indépendant qui est nommé par le ministre après consultation du ministre de la Défense nationale et du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile et qui, au moment de sa nomination, remplit les conditions suivantes :

**(i)** il n'est pas en droit de recevoir — ni ne s'est vu accorder — une pension de retraite au titre de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes* ou de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*,

**(ii)** il n'est pas en droit de recevoir — ni ne s'est vu accorder — une pension de retraite d'un type réglementaire, payable sur le Trésor et imputée à tout compte de pension de retraite ou à tout autre compte ouvert parmi les comptes du Canada, ou payable sur un fonds,

**(iii)** il n'est pas assujéti à un fonds ou un régime de retraite ou de pension aux termes duquel il peut devenir admissible à une prestation visée aux sous-alinéas (i) ou (ii);

**b)** deux membres nommés par le ministre, après recommandation du comité consultatif visé à l'article 41 de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, dont l'un doit représenter les personnes employées dans la fonction publique, au sens de cette loi;

**c)** un membre que le ministre choisit parmi les personnes recevant une pension au titre de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, de la *Loi sur la pension de la fonction publique* ou de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*;

**d)** deux membres nommés par le ministre de la Défense nationale, après recommandation du comité consultatif visé à l'article 49.1 de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*;

**e)** deux membres nommés par le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, après recommandation du comité consultatif visé à l'article 25.1 de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*.

#### Nouveau mandat

**(2)** Le mandat des membres du comité est d'une durée de cinq ans et est renouvelable plus d'une fois.

### Removal

**(3)** The Minister who appoints a member may remove that member at any time.

### Disqualified persons

**(4)** When the nominating committee is establishing a list of suitable candidates for appointment as directors, it shall take into account that the persons referred to in subsection 6(2) are not eligible to be directors.

### Factors for consideration

**(5)** When the nominating committee is establishing a list of qualified candidates for proposed appointment as directors, it shall have regard to the desirability of having on the board of directors a sufficient number of directors with proven financial ability or relevant work experience such that the Board will be able to effectively achieve its objects.

### Inclusion of certain candidates

**(6)** When including a candidate who the Minister may recommend under subsection 9(3) on a list of qualified candidates for proposed appointment as directors, the nominating committee shall consult the portion of the National Joint Council of the Public Service that represents employees and shall have regard to any factors for consideration provided by that portion of the National Joint Council.

1999, c. 34, s. 10; 2003, c. 22, s. 225(E); 2005, c. 10, s. 34; 2024, c. 15, s. 322.

### Reappointment of directors

**11 (1)** A director is eligible for reappointment for one or more additional terms of office.

### Removal

**(2)** The Governor in Council may remove a director for cause.

### Continuation in office

**(3)** If no person is appointed to take office as a director on the expiry of the term of an incumbent director, the incumbent director continues in office until a successor is appointed.

### Vacancy

**(4)** If a person ceases to be a director during the term for which the person was appointed, the Minister shall consult the list established by the nominating committee and shall appoint a qualified person to hold office as a director for the remainder of the term.

### Révocation

**(3)** Les membres du comité sont nommés à titre amovible.

### Personnes inadmissibles

**(4)** Dans le cadre de l'établissement de la liste, le comité tient compte du fait que ne peut être nommée à un poste d'administrateur toute personne visée au paragraphe 6(2).

### Compétence

**(5)** Dans le cadre de l'établissement de la liste, le comité tente d'assurer, autant que faire se peut, la présence au conseil d'un nombre suffisant de personnes ayant une compétence financière reconnue ou une expérience de travail propre à aider l'Office à accomplir sa mission avec efficacité.

### Choix des candidats

**(6)** Lorsque, dans le cadre de l'établissement de la liste, il choisit des candidats pouvant être recommandés par le ministre conformément au paragraphe 9(3), le comité consulte les représentants des salariés au sein du Conseil national mixte de la fonction publique et tient compte de tout facteur que ceux-ci lui fournissent.

1999, ch. 34, art. 10; 2003, ch. 22, art. 225(A); 2005, ch. 10, art. 34; 2024, ch. 15, art. 322.

### Nouveau mandat

**11 (1)** Le mandat des administrateurs est renouvelable plus d'une fois.

### Révocation

**(2)** Un administrateur peut faire l'objet d'une révocation motivée de la part du gouverneur en conseil.

### Prolongation du mandat

**(3)** S'il n'est pas pourvu à sa succession, le mandat de l'administrateur se prolonge jusqu'à la nomination de son remplaçant.

### Vacance en cours de mandat

**(4)** En cas de vacance en cours de mandat, le ministre nomme une personne compétente pour le reste du mandat après avoir tenu compte de la liste établie par le comité.



### Remuneration of directors

**12** A director is entitled to receive from the Board the remuneration that may be fixed by the by-laws, which remuneration shall be fixed having regard to the remuneration received by persons having similar responsibilities and engaged in similar activities.

### Resignation

**13 (1)** The resignation of a director becomes effective at the time the Board receives a written resignation or at the time specified in the resignation, whichever is later.

### Copy of resignation

**(2)** The Board shall send a copy of a director's resignation to the Clerk of the Privy Council within 15 days after receiving it.

## Chairperson

### Chairperson

**14 (1)** The Governor in Council shall, on the recommendation of the Minister after the Minister has consulted with the board of directors, the Minister of National Defence and the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, designate one of the directors as Chairperson to hold office during good behaviour.

### Removal

**(2)** The Governor in Council may remove the Chairperson for cause.

### Presiding at meetings

**(3)** The Chairperson shall preside at all meetings of the board of directors and may exercise the powers and perform the duties and functions that are specified by the board of directors.

### Replacement of Chairperson

**(4)** If the Chairperson is absent at any meeting of the board of directors, one of the directors present who is chosen to so act by the directors present shall preside and have all the powers, duties and functions of the Chairperson.

### Incapacity of Chairperson

**(5)** If the Chairperson is incapable of performing his or her duties or there is a vacancy in the office of Chairperson, the Minister may designate another director to exercise the powers and perform the duties and functions of the Chairperson.

### Rémunération des administrateurs

**12** Les administrateurs reçoivent de l'Office la rémunération fixée par règlement administratif compte tenu de la rémunération accordée aux personnes ayant des fonctions et des responsabilités semblables.

### Date de prise d'effet de la démission

**13 (1)** La démission d'un administrateur prend effet au moment où l'Office en reçoit un avis écrit ou, si elle est ultérieure, à la date que précise celui-ci.

### Double de la démission

**(2)** Dans les quinze jours suivant la réception de l'avis, l'Office en envoie copie au greffier du Conseil privé.

## Président

### Président

**14 (1)** Sur recommandation du ministre faite après consultation des administrateurs, du ministre de la Défense nationale et du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, le gouverneur en conseil désigne, à titre inamovible, l'un des administrateurs au poste de président.

### Révocation

**(2)** Le président peut faire l'objet d'une révocation motivée de la part du gouverneur en conseil.

### Présidence des réunions

**(3)** Il préside les réunions du conseil et exerce les attributions que celui-ci lui délègue.

### Absence du président

**(4)** En cas d'absence du président, les administrateurs présents choisissent l'un d'entre eux pour présider la réunion et exercer les attributions du président.

### Empêchement du président

**(5)** En cas d'empêchement du président ou de vacance de son poste, le ministre désigne l'un des administrateurs pour exercer les attributions du président.

### Remuneration of Chairperson

**(6)** The Chairperson is entitled to receive from the Board the remuneration that may be fixed by the by-laws, which remuneration shall be fixed having regard to the remuneration received by persons having similar responsibilities and engaged in similar activities.

1999, c. 34, s. 14; 2005, c. 10, s. 34.

## Officers

### Appointment of officers

**15 (1)** The board of directors may, subject to the by-laws, designate the offices of the Board, appoint officers of the Board and specify their duties.

### Directors not officers

**(2)** A director is not eligible to be appointed an officer of the Board.

### Two or more offices

**(3)** A person may hold two or more offices of the Board.

## Standard

### Obligation

**16 (1)** Every director and officer of the Board in exercising any of the powers of a director or an officer and in discharging any of the duties of a director or an officer shall

**(a)** act honestly and in good faith with a view to the best interests of the Board; and

**(b)** exercise the care, diligence and skill that a reasonably prudent person would exercise in comparable circumstances.

### Special knowledge or skill

**(2)** A director or officer of the Board who in fact possesses, or by reason of profession or business ought to possess, a particular level of knowledge or skill relevant to the director's or officer's powers or duties shall employ that particular level of knowledge or skill in the exercise of those powers or the discharge of those duties.

### Reliance on statements

**(3)** A director or an officer of the Board is deemed to comply with subsections (1) and (2) if he or she relies in good faith on

### Rémunération du président

**(6)** Le président reçoit de l'Office la rémunération fixée par règlement administratif compte tenu de la rémunération accordée aux personnes ayant des fonctions et des responsabilités semblables.

1999, ch. 34, art. 14; 2005, ch. 10, art. 34.

## Dirigeants

### Nomination des dirigeants

**15 (1)** Le conseil d'administration peut, sous réserve des règlements administratifs, établir les postes de direction, en nommer les titulaires et préciser les fonctions de ceux-ci.

### Incompatibilité

**(2)** Les administrateurs ne peuvent être nommés à des postes de direction.

### Cumul de postes

**(3)** La même personne peut occuper plusieurs postes de direction.

## Diligence

### Obligations

**16 (1)** Les administrateurs et les dirigeants doivent, dans l'exercice de leurs fonctions, agir :

**a)** avec intégrité et de bonne foi, pour servir au mieux les intérêts de l'Office;

**b)** avec le soin, la diligence et la compétence dont ferait preuve, en pareilles circonstances, une personne prudente.

### Compétences

**(2)** L'administrateur ou le dirigeant qui a ou devrait avoir, compte tenu de sa profession ou de son entreprise, des connaissances ou aptitudes utiles dans l'exercice de ses fonctions est tenu de les mettre en œuvre.

### Exception

**(3)** Est réputé avoir agi en conformité avec les paragraphes (1) et (2) l'administrateur ou le dirigeant qui s'appuie de bonne foi sur :

**(a)** financial statements of the Board represented by an officer of the Board, or represented in a written report of the Board's auditor, to be a fair reflection of the financial condition of the Board; or

**(b)** a report of an accountant, lawyer, notary or other professional person whose profession lends credibility to a statement made by the person.

### Duty to comply

**17 (1)** Every director, officer and employee of the Board shall comply with this Act and the by-laws.

### No exculpation

**(2)** No provision in any contract, in any resolution of the Board or in the by-laws relieves any director, officer or employee of the Board from the duty to act in accordance with this Act or relieves a director, officer or employee from liability for a breach of the Act.

### Directors' and officers' insurance

**18 (1)** The Board may purchase and maintain insurance for the benefit of a director or officer of the Board, a former director or officer of the Board, or any person who acts or acted at the Board's request as a director or officer of an entity of which the Board is or was a shareholder or in which the Board has or had a financial interest — and the personal representatives of that person — against any liability incurred by the person in that capacity unless the liability relates to a failure to act honestly and in good faith.

### If no insurance

**(2)** If the Board does not purchase and maintain insurance under subsection (1), the Board shall indemnify each person referred to in that subsection, out of the funds, against any liability incurred by the person in that capacity, so long as the person acted honestly and in good faith.

## Decisions of Board of Directors

### Decisions

**19** Apart from the meeting required by section 49, the board of directors, or any committee of the board of directors, need not have any meetings unless required to do so by the by-laws. It shall make decisions by majority vote of a quorum of members, either in person or otherwise, in accordance with the by-laws.

**a)** des états financiers de l'Office reflétant fidèlement la situation de celui-ci, d'après l'un des dirigeants ou d'après le rapport écrit du vérificateur;

**b)** tout rapport des personnes dont la profession donne une certaine crédibilité aux déclarations qu'elles font, notamment les avocats, notaires ou comptables.

### Observation

**17 (1)** Les administrateurs, dirigeants et employés sont tenus d'observer la présente loi ainsi que les règlements administratifs de l'Office.

### Obligation absolue

**(2)** Aucune disposition d'un contrat, d'une résolution ou d'un règlement administratif ne peut exonérer les administrateurs, les dirigeants ou les employés de l'obligation d'observer la présente loi ni de la responsabilité découlant d'un manquement à cette obligation.

### Assurance des administrateurs et dirigeants

**18 (1)** L'Office peut souscrire au profit de ses administrateurs ou ses dirigeants ou de leurs prédécesseurs, ainsi que des personnes qui, à sa demande, agissent ou ont agi en cette qualité pour une entité dont il est ou était actionnaire ou dans laquelle il a ou a eu un intérêt financier, une assurance couvrant la responsabilité encourue en leur qualité d'administrateur ou de dirigeant, sauf lorsque cette responsabilité est liée au fait qu'ils n'ont pas agi avec intégrité et de bonne foi. Il peut également le faire au profit de leur représentant.

### Absence d'assurance

**(2)** S'il ne souscrit pas d'assurance couvrant la responsabilité de la personne visée au paragraphe (1), l'Office l'indemnise du dommage découlant de sa responsabilité encourue en qualité d'administrateur ou de dirigeant si elle a agi avec intégrité et de bonne foi.

## Décisions

### Décisions

**19** Sauf application de l'article 49, le conseil d'administration et ses comités n'ont pas à tenir de réunion à moins que les règlements administratifs ne l'exigent. Les décisions sont prises à la majorité des membres formant quorum — qu'ils soient présents ou participent autrement à la réunion — en conformité avec les règlements.

## Conflicts of Interest

### Disclosure of director's interest

**20 (1)** A director or officer of the Board shall disclose in writing to the Board or request to have entered in the minutes of a meeting of the board of directors or one of its committees the nature and extent of the director's or officer's interest, as prescribed,

- (a)** as a party to a transaction or proposed transaction with the Board; or
- (b)** as a director or an officer of any entity that is a party to a transaction or proposed transaction with the Board or as a person who holds a material interest in any such entity.

### Time of disclosure for director

**(2)** The disclosure must be made, in the case of a director,

- (a)** at the meeting at which a proposed transaction is first considered;
- (b)** if the director was not at the time of that meeting interested in a proposed transaction, at the first meeting after the director becomes so interested;
- (c)** if the director becomes interested after a transaction is made, at the first meeting after the director becomes so interested; or
- (d)** if a person who is interested in a transaction later becomes a director, at the first meeting after the person becomes a director.

### Time of disclosure for officer

**(3)** The disclosure must be made, in the case of an officer,

- (a)** without delay after the officer becomes aware that the transaction or proposed transaction is to be considered or has been considered at a meeting of the board of directors or one of its committees;
- (b)** if the officer becomes interested after the transaction is made, without delay after the officer becomes so interested; or
- (c)** if a person who is interested in the transaction later becomes an officer, without delay after the person becomes an officer.

## Conflit d'intérêts

### Communication des intérêts

**20 (1)** Doit communiquer par écrit à l'Office la nature et l'étendue de l'intérêt, selon les règlements, qu'il détient — ou demander qu'elles soient consignées au procès-verbal d'une réunion du conseil d'administration ou d'un de ses comités — l'administrateur ou le dirigeant qui est :

- a)** soit partie à une transaction ou à un projet de transaction avec l'Office;
- b)** soit administrateur ou dirigeant d'une entité partie à une telle transaction ou un tel projet, ou qui possède un intérêt important dans cette entité.

### Moment de la communication dans le cas d'un administrateur

**(2)** La communication se fait, dans le cas d'un administrateur, lors de la première réunion :

- a)** au cours de laquelle le projet de transaction est étudié;
- b)** suivant le moment où l'administrateur qui n'avait aucun intérêt dans le projet de transaction en acquiert un;
- c)** suivant le moment où l'administrateur acquiert un intérêt dans la transaction après sa conclusion;
- d)** suivant le moment où devient administrateur une personne ayant déjà un intérêt dans la transaction.

### Moment de la communication dans le cas d'un dirigeant

**(3)** Le dirigeant doit, pour sa part, effectuer la communication sans délai après :

- a)** avoir appris que la transaction ou le projet a été ou sera examiné lors d'une réunion du conseil d'administration ou d'un de ses comités;
- b)** avoir acquis l'intérêt, s'il l'acquiert après la conclusion de la transaction;
- c)** être devenu dirigeant, lorsqu'il détient déjà un intérêt.

### Time of disclosure for director or officer

**(4)** If a transaction or proposed transaction is one that, in the ordinary course of the Board's business, would not require approval by the board of directors, a director or officer shall disclose in writing to the Board or request to have entered in the minutes of a meeting of the board of directors or one of its committees the nature and extent of the interest of the director or officer without delay after the director or officer becomes aware of the transaction or proposed transaction.

### Voting

**(5)** A director referred to in subsection (1) shall not vote on a resolution or participate in a discussion to approve the transaction mentioned in that subsection unless the transaction is

- (a)** one relating primarily to the director's remuneration as a director of the Board or one of its subsidiaries;
- (b)** one for insurance or indemnity under section 18; or
- (c)** one with a subsidiary.

### Continuing disclosure

**(6)** For the purposes of this section, a general notice to the board of directors or to one of its committees by a director or officer, declaring that the director or officer is a director or officer of, or has a material interest in, an entity and is to be regarded as interested in any transaction made with that entity, is a sufficient declaration of interest in relation to any transaction so made.

### Avoidance standards

**(7)** A transaction between the Board and one or more of its directors or officers, or between the Board and another entity of which a director or officer of the Board is a director or officer or in which a director or officer of the Board has a material interest, is not null, void or voidable by reason only of that relationship or by reason only that a director with an interest in the transaction is present at or is counted to determine the presence of a quorum at a meeting of the board of directors or on one of its committees that authorized the transaction, if

- (a)** the director or officer disclosed the interest in accordance with subsection (2), (3), (4) or (6);
- (b)** the transaction was approved by the directors; and
- (c)** the transaction was reasonable and fair to the Board at the time it was approved.

### Moment de la communication dans les autres cas

**(4)** Si la transaction ou le projet ne requiert pas normalement l'approbation du conseil d'administration, la règle énoncée au paragraphe (1) s'applique dès que l'administrateur ou le dirigeant a connaissance de la transaction ou du projet.

### Vote

**(5)** L'administrateur visé au paragraphe (1) ne peut participer ni au vote ni aux discussions sur la résolution présentée pour faire approuver la transaction, sauf si celle-ci vise :

- a)** essentiellement sa rémunération en qualité d'administrateur de l'Office ou d'une de ses filiales;
- b)** l'assurance ou l'indemnité visées à l'article 18;
- c)** une filiale de l'Office.

### Déclaration d'intérêt

**(6)** Pour l'application du présent article, il suffit, pour déclarer l'intérêt qu'il détient relativement à une transaction, que l'administrateur ou le dirigeant de l'Office donne au conseil d'administration, ou à un de ses comités, un avis général les informant qu'il est administrateur ou dirigeant d'une entité ou possède dans celle-ci un intérêt important et doit être considéré comme ayant un intérêt dans toute transaction conclue avec elle.

### Normes relatives à la nullité

**(7)** Aucune transaction entre l'Office et soit l'un de ses administrateurs ou dirigeants, soit une autre entité dont est également administrateur ou dirigeant l'un de ses administrateurs ou dirigeants ou dans laquelle celui-ci a un intérêt important, n'est entachée de nullité pour ce seul motif ou au motif que l'un de ces administrateurs est présent ou permet d'atteindre le quorum requis à la réunion du conseil d'administration ou du comité qui a autorisé la transaction, si, d'une part, l'administrateur ou le dirigeant a communiqué ou déclaré son intérêt conformément aux paragraphes (2), (3), (4) ou (6) et les administrateurs de l'Office ont approuvé la transaction, et, d'autre part, celle-ci était, à cette époque, équitable pour lui.

### Application to court

**(8)** If a director or officer of the Board fails to disclose an interest in a transaction in accordance with this section, a court may, on the application of the Board, set aside the transaction on any terms that it thinks fit.

### Meaning of *transaction*

**(9)** In this section, *transaction* includes a contract, a guarantee and an investment.

## General

### No constructive notice

**21** No person dealing with the Board or with any person who has acquired rights from the Board is deemed to have notice or knowledge of the contents of a document, other than an Act of Parliament or any instrument required to be published in the *Canada Gazette* pursuant to the *Statutory Instruments Act*, concerning the Board by reason only that the document is available at the head office of the Board or has been made public.

### Validity of acts

**22** An act of the Chairperson or other director of the Board, or of the chief executive officer or other officer of the Board, is not invalid by reason only of an irregularity in that person's appointment or a defect in that person's qualifications.

### Assertions

**23** The Board may not assert against a person dealing with the Board — or with a person who has acquired rights from the Board — other than one who has knowledge that the facts asserted are true

**(a)** that this Act or the by-laws have not been complied with; or

**(b)** that a document issued by a director, officer or an agent or mandatary of the Board having apparent authority to issue the document is not valid or genuine by reason only that the person who issued the document lacked actual authority to issue the document.

## By-laws

### By-laws

**24 (1)** The board of directors may make by-laws that are consistent with this Act to govern the conduct and management of the Board's business and affairs, including by-laws

### Demande au tribunal

**(8)** Lorsque l'un des administrateurs ou dirigeants a omis, en violation du présent article, de révéler son intérêt dans une transaction, le tribunal peut, à la demande de l'Office, annuler la transaction selon les modalités qu'il estime indiquées.

### Définition de *transaction*

**(9)** Pour l'application du présent article, *transaction* s'entend notamment d'un contrat, d'une garantie ou d'un placement.

## Dispositions générales

### Règle d'interprétation

**21** Les personnes qui traitent avec l'Office ou ses ayants droit ne sont pas présumées avoir connaissance du contenu d'un document concernant l'Office, sauf une loi fédérale ou un texte qui doit être publié dans la *Gazette du Canada* en application de la *Loi sur les textes réglementaires*, du seul fait que ce document a été rendu public ou qu'on peut l'obtenir au siège de l'Office.

### Validité

**22** Une irrégularité dans leur nomination ou le fait qu'ils ne satisfont pas à toutes les conditions d'aptitude ne porte pas en soi atteinte à la validité des actes d'un administrateur, du président, du premier dirigeant ou d'un autre dirigeant de l'Office.

### Opposabilité interdite

**23** L'Office ne peut opposer à des personnes qui traitent avec lui ou ses ayants droit — sauf si elles ont connaissance de la réalité — le fait que :

**a)** la présente loi ou ses règlements administratifs n'ont pas été observés;

**b)** un document délivré par un de ses administrateurs, dirigeants ou mandataires apparemment habilité à le faire n'est pas valide ou authentique pour le seul motif que l'intéressé n'avait pas le pouvoir nécessaire.

## Règlements administratifs

### Règlements administratifs

**24 (1)** Le conseil d'administration peut, par règlement administratif compatible avec la présente loi, régir la conduite de ses travaux et la gestion de ses affaires, notamment en ce qui touche :

**(a)** for the administration, management and control of the Board's property;

**(b)** governing the calling of meetings of the board of directors and its committees, the time and place of those meetings and the quorum and procedure in all matters relating to those meetings;

**(c)** respecting the functions, duties and remuneration of the directors, officers and employees of the Board; and

**(d)** respecting the establishment of committees of the board of directors and the appointment of members to those committees.

#### Effective date

**(2)** A by-law is effective as soon as it is made or on a later date that may be stated in the by-law to be its effective date.

#### Copy to ministers

**25 (1)** The board of directors shall provide a copy of every by-law and every amendment to or repeal of any by-law to the Minister, the Minister of National Defence and the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness within 14 days after its effective date.

#### By-laws available to the public

**(2)** A copy of every by-law shall be kept at the head office of the Board. Anyone is entitled, during the usual business hours of the Board, to examine the by-laws and, on payment of a reasonable fee, to make copies of or take extracts from them.

1999, c. 34, s. 25; 2005, c. 10, s. 34.

#### Statutory Instruments Act does not apply

**26** The *Statutory Instruments Act* does not apply in respect of by-laws.

## Committees

### Establishment

#### Audit and investment committees

**27 (1)** The board of directors shall establish an audit committee and an investment committee.

**a)** la gestion et la disposition de ses biens;

**b)** la convocation de ses réunions et de celles de ses comités, les dates, heures et lieux de celles-ci, ainsi que le quorum et la procédure à suivre pour ces réunions;

**c)** les attributions des administrateurs, dirigeants et employés et leur rémunération;

**d)** la constitution de ses comités et la désignation de leurs membres.

#### Prise d'effet

**(2)** Les règlements administratifs prennent effet dès leur adoption par le conseil d'administration ou à la date ultérieure qu'il peut y fixer.

#### Copie au ministre

**25 (1)** Le conseil d'administration envoie au ministre, au ministre de la Défense nationale et au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile des copies du règlement administratif ou, le cas échéant, de son abrogation ou de toute modification dans les quatorze jours suivant sa prise d'effet.

#### Copie au siège social

**(2)** L'Office conserve à son siège une copie des règlements administratifs, que l'on peut consulter pendant les heures normales d'ouverture et, sur paiement d'un droit raisonnable, photocopier en tout ou en partie.

1999, ch. 34, art. 25; 2005, ch. 10, art. 34.

#### Statut

**26** La *Loi sur les textes réglementaires* ne s'applique pas aux règlements administratifs pris par le conseil d'administration.

## Comités

### Constitution

#### Comités de vérification et de placement

**27 (1)** Le conseil d'administration doit constituer deux comités chargés respectivement de la vérification et des placements.

### Restriction — audit committee

**(1.1)** None of the members of the audit committee may be officers or employees of the Board or any of its affiliates, within the meaning of section 83 of the *Financial Administration Act*.

### Other committees

**(2)** The board of directors may establish the other committees that it considers necessary and assign to them the duties that it considers appropriate.

1999, c. 34, s. 27; 2006, c. 9, s. 297.

## Audit Committee

### Duties of audit committee

**28** The audit committee shall

- (a)** require the Board's management to implement and maintain appropriate internal control procedures;
- (b)** review, evaluate and approve those internal control procedures;
- (c)** review and approve the Board's annual financial statements and report to the board of directors before those statements are approved by the board of directors;
- (d)** meet with the Board's auditor to discuss the Board's annual financial statements and the auditor's report;
- (e)** review all investments and transactions that could adversely affect the return on the Board's investments that are brought to the committee's attention by the Board's auditor or officers;
- (f)** meet with the chief internal auditor of the Board, or with the person acting in a similar capacity, and with the Board's management, to discuss the effectiveness of the internal control procedures; and
- (g)** perform the other duties that the board of directors assigns to it.

### Audit committee may request consideration of matters

**29** The board of directors shall consider, on request of the audit committee, a matter of concern to the committee.

### Auditor's right to attend meetings

**30 (1)** The Board's auditor is entitled to receive notice of and to attend meetings of the board of directors and

### Composition du comité de vérification

**(1.1)** Les dirigeants et employés de l'Office et ceux des personnes morales de son groupe, au sens de l'article 83 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, ne peuvent être membres du comité de vérification.

### Autres comités

**(2)** Le conseil d'administration peut, en tant que de besoin, constituer d'autres comités et leur attribuer les fonctions qu'il estime indiquées.

1999, ch. 34, art. 27; 2006, ch. 9, art. 297.

## Comité de vérification

### Fonctions du comité de vérification

**28** Le comité de vérification a pour tâche :

- a)** de veiller à ce que les mécanismes appropriés de contrôle interne soient mis en place par la direction de l'Office;
- b)** de revoir, d'évaluer et d'approuver ces mécanismes;
- c)** d'examiner les états financiers annuels de l'Office, de les approuver et d'en faire rapport au conseil d'administration avant leur approbation par celui-ci;
- d)** de rencontrer le vérificateur pour discuter de son rapport et des états financiers annuels;
- e)** de vérifier tous les placements et opérations susceptibles de nuire au rendement sur le capital investi que le vérificateur ou un dirigeant porte à son attention;
- f)** de rencontrer le vérificateur en chef interne, ou la personne exerçant des fonctions analogues, ainsi que la direction de l'Office, pour discuter de l'efficacité des mécanismes de contrôle interne;
- g)** de remplir les autres fonctions que le conseil d'administration lui attribue.

### Réunions des administrateurs

**29** Sur demande du comité de vérification, le conseil d'administration est tenu d'étudier les questions qui intéressent le comité.

### Présence du vérificateur

**30 (1)** Le vérificateur doit recevoir avis de chacune des réunions du conseil d'administration et du comité de



meetings of the audit committee, at the Board's expense, and to be heard at those meetings on matters relating to the auditor's duties.

### Rights if no meeting

**(2)** If the board of directors or the audit committee proposes to make a decision with respect to matters referred to in subsection (1) without holding a meeting, the auditor is entitled to notice of a proposed decision to be made by the board or the committee and the proposed decision shall not be made until the auditor has been given the opportunity to make submissions on the matter in writing, in accordance with the by-laws.

### Requiring auditor's attendance

**(3)** The Board's auditor shall attend meetings of the audit committee, if requested to do so by a member of the audit committee — and shall attend meetings of the board of directors, if requested to do so by a director — at the Board's expense.

## Investment Committee

### Duties of investment committee

**31** The investment committee shall

- (a)** perform the duties that are assigned to it by the board of directors;
- (b)** approve the engagement of investment managers empowered with discretionary authority to invest the assets of the Board;
- (c)** meet with the officers and employees of the Board to discuss the effectiveness of the Board's investment policies and the achievement of the Board's objects;
- (d)** require management to implement and maintain appropriate procedures to
  - (i)** monitor the application of the Board's investment policies, standards and procedures, and
  - (ii)** ensure that the Board's agents and mandataries comply with this Act and the Board's investment policies, standards and procedures; and
- (e)** review, evaluate and approve management's procedures referred to in paragraph (d).

vérification; il a le droit d'y assister, aux frais de l'Office, et d'y être entendu sur les questions qui relèvent de son mandat.

### Droit du vérificateur

**(2)** Si le conseil d'administration ou le comité de vérification se propose de prendre une décision relativement à une question visée au paragraphe (1) sans tenir de réunion, le vérificateur a le droit de recevoir copie de la décision projetée. Elle ne peut être prise avant que celui-ci ait eu la possibilité de présenter ses observations par écrit, conformément aux règlements administratifs.

### Présence obligatoire

**(3)** Le vérificateur est en outre tenu, sur demande, selon le cas, d'un membre du comité de vérification ou d'un administrateur, d'assister, aux frais de l'Office, aux réunions du comité ou du conseil d'administration.

## Comité de placement

### Fonction du comité de placement

**31** Le comité de placement s'acquitte des tâches suivantes :

- a)** il exerce les fonctions qui lui sont déléguées par le conseil d'administration;
- b)** il approuve les contrats des conseillers en placement engagés par l'Office avec tous pouvoirs en matière de placement;
- c)** il rencontre les membres du personnel de l'Office afin de discuter avec eux de l'efficacité des politiques de placement de l'Office et de la réalisation de sa mission;
- d)** il impose à la direction l'obligation d'établir des procédures pour :
  - (i)** surveiller la mise en œuvre des principes, normes et procédures de l'Office en matière de placement,
  - (ii)** faire en sorte que les mandataires de celui-ci s'y conforment de même qu'à la présente loi;
- e)** il revoit, évalue et approuve les procédures visées à l'alinéa d).

## Investments

### Investment policies, standards and procedures

**32** Subject to the regulations, the board of directors shall establish, and the Board and its subsidiaries shall adhere to, investment policies, standards and procedures that a person of ordinary prudence would exercise in dealing with the property of others.

### Non-application – investment management services

**32.1** The investment policies, standards and procedures established under section 32 do not apply in respect of a subsidiary incorporated for the purpose of providing investment management services to the Canada Growth Fund Inc.

2023, c. 26, s. 512.

### Duty of investment managers

**33** Every investment manager who invests the assets of the Board shall do so in accordance with this Act and the Board's investment policies, standards and procedures.

## Financial Management

### Financial Year

#### Financial year

**34** The financial year of the Board is the period beginning on April 1 in one calendar year and ending on March 31 in the next calendar year.

### Financial Statements

#### Books and systems

**35 (1)** The Board shall, in respect of itself and each of its subsidiaries, cause

(a) books of account and records to be kept for each fund;

(b) financial and management control and information systems and management practices to be maintained; and

(c) a record of the investments held by each fund during the financial year to be kept, showing

(i) the book value of each investment,

## Placements

### Normes en matière de placement

**32** Sous réserve des règlements, l'Office et ses filiales sont tenus de se conformer aux principes, normes et procédures en matière de placement que le conseil d'administration établit sur le modèle de ceux qu'une personne prudente mettrait en œuvre lorsqu'elle traite avec le bien d'autrui.

### Non-application : services de gestion de placements

**32.1** Les principes, normes et procédures visés à l'article 32 ne s'appliquent pas à la filiale constituée dans le but de fournir au Fonds de croissance du Canada Inc. des services de gestion de placements.

2023, ch. 26, art. 512.

### Conseillers en placement

**33** Les conseillers en placement effectuent leurs placements pour l'Office en conformité avec la présente loi ainsi qu'avec les principes, normes et procédures de l'Office.

## Gestion financière

### Exercice

#### Exercice

**34** L'exercice de l'Office correspond à la période commençant le 1<sup>er</sup> avril et se terminant le 31 mars de l'année suivante.

### États financiers

#### Documents comptables

**35 (1)** L'Office veille, en ce qui concerne tant lui-même que ses filiales :

a) à faire tenir des documents comptables pour chaque fonds;

b) à mettre en œuvre, en matière de finances et de gestion, des moyens de contrôle et d'information et à faire appliquer des méthodes de gestion;

c) à faire tenir pour chaque exercice un registre des placements présentant, pour chaque fonds :

(i) la valeur comptable de chacun d'eux,

(ii) the market value of each investment and the information that would permit the verification of that value, and

(iii) the information that would permit the determination of whether the requirements of this Act and the investment policies, standards and procedures have been met.

#### **Manner in which books, etc., to be kept**

(2) The books, records, systems and practices required by subsection (1) shall be kept and maintained in a manner that will provide reasonable assurance that

(a) the Board's assets and those of its subsidiaries are safeguarded and controlled;

(b) the Board's transactions and those of its subsidiaries are in accordance with this Act and the by-laws, or the by-laws of its subsidiaries; and

(c) the Board's financial, human and physical resources and those of its subsidiaries are managed economically and efficiently and that the Board's operations and those of its subsidiaries are carried out effectively.

#### **Internal audit**

(3) The Board shall cause internal audits to be conducted, in respect of itself and each of its subsidiaries, to assess compliance with subsections (1) and (2).

#### **Annual financial statements**

(4) The Board shall cause annual financial statements, in respect of itself and each of its subsidiaries, to be prepared in accordance with generally accepted accounting principles.

#### **Contents of statements**

(5) The annual financial statements shall show the information and particulars that in the opinion of the directors are necessary to present fairly, in accordance with generally accepted accounting principles, the primary source of which is the Handbook of the Chartered Professional Accountants of Canada, the financial position for each fund as at the end of the financial year to which it relates and the results of the operations of the Board for that financial year.

#### **Quarterly financial statements**

(6) During each financial year, the Board shall cause quarterly financial statements to be prepared for each three-month period of the year. The quarterly statements shall

(ii) leur valeur marchande et l'information permettant de la vérifier,

(iii) les renseignements permettant de vérifier si les exigences de la présente loi et les principes, normes et procédures en matière de placement ont été respectés.

#### **Tenue des documents**

(2) Pour l'application du paragraphe (1), l'Office s'efforce d'assurer, dans la mesure du possible et tant pour lui que pour ses filiales :

a) la protection et le contrôle de l'actif;

b) la conformité des opérations avec la présente loi ainsi qu'avec ses règlements administratifs ou ceux des filiales;

c) une gestion économique et efficace des ressources financières, humaines et matérielles et l'efficacité des opérations.

#### **Vérification interne**

(3) Afin de surveiller l'observation des paragraphes (1) et (2), l'Office fait procéder à des vérifications internes de ses opérations et de celles de ses filiales.

#### **États financiers annuels**

(4) Il fait établir, à l'égard de lui-même et de ses filiales, des états financiers annuels en conformité avec les principes comptables généralement reconnus.

#### **Contenu des documents**

(5) Ces documents contiennent également l'information générale et particulière que le conseil d'administration juge nécessaire pour présenter fidèlement, selon les principes comptables généralement reconnus — principalement ceux qui sont énoncés dans le Manuel de Comptables professionnels agréés du Canada —, la situation financière de chaque fonds à la clôture de l'exercice. Ils contiennent également les résultats des opérations de l'Office.

#### **États financiers trimestriels**

(6) Au cours de chaque exercice, l'Office fait établir, pour chacun des quatre trimestres, des états financiers présentant pour la période en cause les mêmes renseignements que dans les états financiers annuels et comportant un

**(a)** show the same information for the most recent three-month period as is required to be set out in the Board's annual financial statements; and

**(b)** show the same information in respect of the part of the year up to the date of the statements in relation to the corresponding period in the preceding financial year.

### Approval by board of directors

**(7)** The board of directors shall approve the annual financial statements and that approval shall be evidenced by the signature of at least one director of the Board.

1999, c. 34, s. 35; 2017, c. 26, s. 62.

**36** [Repealed, 2005, c. 30, s. 48]

**37** [Repealed, 2005, c. 30, s. 48]

**38** [Repealed, 2005, c. 30, s. 48]

**39** [Repealed, 2005, c. 30, s. 48]

**40** [Repealed, 2005, c. 30, s. 48]

**41** [Repealed, 2005, c. 30, s. 48]

**42** [Repealed, 2005, c. 30, s. 48]

**43** [Repealed, 2005, c. 30, s. 48]

**44** [Repealed, 2005, c. 30, s. 48]

**45** [Repealed, 2005, c. 30, s. 48]

**46** [Repealed, 2005, c. 30, s. 48]

## Reporting

### Quarterly Statements

#### Statements to go to ministers

**47** The Board shall send copies of the quarterly financial statements prepared in accordance with subsection 35(6) to the Minister, the Minister of National Defence and the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness within 45 days after the end of the three-month period to which they relate.

1999, c. 34, s. 47; 2005, c. 10, s. 34.

état financier comparatif de la partie de l'exercice écoulée et de la période correspondante de l'exercice précédent.

### Approbation par le conseil d'administration

**(7)** Le conseil d'administration de l'Office doit approuver les états financiers annuels, l'approbation étant attestée par la signature d'au moins un administrateur de l'Office.

1999, ch. 34, art. 35; 2017, ch. 26, art. 62.

**36** [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 48]

**37** [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 48]

**38** [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 48]

**39** [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 48]

**40** [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 48]

**41** [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 48]

**42** [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 48]

**43** [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 48]

**44** [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 48]

**45** [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 48]

**46** [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 48]

## Rapports

### États financiers trimestriels

#### Envoi des états financiers aux ministres

**47** Dans un délai de quarante-cinq jours suivant la fin du trimestre concerné, l'Office envoie au ministre, au ministre de la Défense nationale et au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile copie des états financiers trimestriels établis en conformité avec le paragraphe 35(6).

1999, ch. 34, art. 47; 2005, ch. 10, art. 34.

## Annual Report

### Annual report required

**48 (1)** The Board shall as soon as possible, but in any case within 90 days after the end of each financial year, provide the Minister, the Minister of National Defence and the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness with an annual report on the operations of the Board in that year.

### Report available to contributors

**(2)** The Board shall make the report available to contributors under the *Canadian Forces Superannuation Act*, the *Public Service Superannuation Act*, and the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act* as soon as is feasible after it is provided to the ministers under subsection (1).

### Tabling in Parliament

**(3)** After receiving the annual report, the Minister shall cause it to be laid before each House of Parliament on any of the next 15 days during which that House is sitting.

### Contents

**(4)** The annual report shall contain

- (a)** the financial statements for the financial year prepared as required under section 35;
- (b)** the annual auditor's report referred to in section 132 of the *Financial Administration Act*;
- (c)** a certificate, signed by a director on behalf of the board of directors, stating that the investments of the Board held during the financial year were in accordance with this Act and the Board's investment policies, standards and procedures;
- (d)** a statement of the Board's objectives for the financial year and a statement of the extent to which the Board met those objectives;
- (e)** a statement of the Board's objectives for the next financial year and for the foreseeable future;
- (f)** a statement of the corporate governance practices of the Board;
- (g)** a summary of the Board's investment policies, standards and procedures established under paragraph 7(2)(a) and a comparison of its most recent investment policies with investments actually held by it;

## Rapport annuel

### Rapport annuel

**48 (1)** Le plus tôt possible dans les quatre-vingt-dix jours suivant la fin de chaque exercice, l'Office fait parvenir un rapport annuel de ses activités pendant l'exercice au ministre, au ministre de la Défense nationale et au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile.

### Rapport mis à la disposition des contributeurs

**(2)** Dès qu'il est possible de le faire, l'Office met le rapport transmis aux ministres à la disposition des contributeurs visés par la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, la *Loi sur la pension de la fonction publique* ou la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*.

### Dépôt et publication

**(3)** Le ministre en fait déposer un exemplaire devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci qui suivent sa réception.

### Présentation matérielle et contenu

**(4)** Le rapport annuel contient les éléments suivants :

- a)** les états financiers de l'Office visés à l'article 35;
- b)** le rapport annuel du vérificateur visé à l'article 132 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*;
- c)** un certificat signé, au nom du conseil d'administration, par un des administrateurs indiquant que les placements ont été effectués conformément à la présente loi ainsi qu'aux principes, normes et procédures de l'Office en matière de placement;
- d)** un énoncé des objectifs de l'Office et de la mesure dans laquelle celui-ci les a réalisés pour l'exercice en question;
- e)** un énoncé des objectifs de l'Office pour l'exercice suivant et l'avenir prévisible;
- f)** un énoncé des pratiques de régie interne de l'Office;
- g)** un sommaire des principes, normes et procédures de l'Office établis au titre de l'alinéa 7(2)a) et une étude sur les placements détenus par celui-ci au regard de ses principes applicables en matière de placement;
- h)** un sommaire du code de déontologie visé à l'alinéa 7(2)e);

**(h)** a summary of the code of conduct for officers and employees of the Board established under paragraph 7(2)(e);

**(i)** a report of any special examination referred to in subsection 139(1) of the *Financial Administration Act*; and

**(j)** any prescribed information or other information that the Minister may require.

1999, c. 34, s. 48; 2005, c. 10, s. 34, c. 30, s. 49.

## Meetings

### Meetings

**49** The Board shall meet once a year with the members of the three advisory committees established respectively under section 49.1 of the *Canadian Forces Superannuation Act*, section 41 of the *Public Service Superannuation Act* and section 25.1 of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act* in order to discuss the Board's most recent annual report.

## Regulations

### Regulations

**50** The Governor in Council may make regulations

**(a)** respecting the application to the Board and its subsidiaries of provisions of the *Pension Benefits Standards Act, 1985* and regulations made under that Act;

**(b)** adapting provisions of the *Pension Benefits Standards Act, 1985* and regulations made under that Act in the manner that the Governor in Council considers appropriate for the purpose of applying them to the Board and its subsidiaries;

**(c)** respecting the limitations to which the Board is subject when it makes investments, so long as those limitations relate to

**(i)** borrowing and the use of derivatives,

**(ii)** the establishment of a percentage of the funds that must be held available for investment in Government of Canada bonds and the procedure used to determine that percentage, or

**(iii)** the period during which the Board must, in acquiring securities other than debt obligations of Canadian corporations for investment, substantially replicate the composition of one or more

**i)** le rapport sur tout examen spécial visé au paragraphe 139(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*;

**j)** les renseignements réglementaires ou tout autre renseignement exigé par le ministre.

1999, ch. 34, art. 48; 2005, ch. 10, art. 34, ch. 30, art. 49.

## Réunions

### Réunions

**49** L'Office rencontre, une fois par année, les membres des comités consultatifs respectivement constitués au titre de l'article 49.1 de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, de l'article 41 de la *Loi sur la pension de la fonction publique* et de l'article 25.1 de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada* afin de discuter du plus récent rapport annuel.

## Règlements

### Règlements

**50** Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements :

**a)** concernant l'application à l'Office et ses filiales des dispositions de la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension* ou de ses règlements;

**b)** adaptant, de la manière qu'il juge indiquée, les dispositions de la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension* ou de ses règlements en vue de les appliquer à l'Office et ses filiales;

**c)** concernant les restrictions s'appliquant à l'Office dans le cadre de ses placements en ce qui touche :

**(i)** soit l'emprunt et l'utilisation d'instruments dérivés,

**(ii)** soit le pourcentage des fonds qu'il doit mettre de côté en vue d'acheter des obligations du gouvernement du Canada et les règles applicables au calcul de celui-ci,

**(iii)** soit la période pendant laquelle l'Office est tenu, dans le cadre de l'achat de valeurs mobilières, autres que des titres de créance de sociétés canadiennes, de reproduire essentiellement la composition d'un ou de plusieurs indices généralement

widely-recognized broad market indexes of securities traded on a recognized stock exchange in Canada; and

(d) prescribing anything that this Act provides may be prescribed or may be determined by regulation.

### Non-application of regulations — investment management services

**50.1** Regulations made under section 50 do not apply in respect of a subsidiary incorporated for the purpose of providing investment management services to the Canada Growth Fund Inc.

2023, c. 26, s. 513.

## Offence

### False statements

**51 (1)** Every director, officer, employee, agent, mandatory or auditor of the Board or of any of its subsidiaries who, in carrying out a duty under this Act or the by-laws, prepares, signs, approves or concurs in any statement, report or other document respecting the affairs of the Board or the subsidiary that contains any false or deceptive information is guilty of an offence.

### Punishment

(2) Every person who commits an offence under subsection (1) is liable on summary conviction

(a) in the case of a natural person, to a fine not exceeding \$100,000 or to imprisonment for a term not exceeding 12 months, or to both; or

(b) in any other case, to a fine not exceeding \$500,000.

## Winding-up

### Insolvency and winding-up

**52** No Act relating to the insolvency or winding-up of any corporation applies to the Board and in no case shall the affairs of the Board be wound up unless Parliament so provides.

## Amendments to the Public Service Superannuation Act

**53 to 114** [Amendments]

reconnus comptant une vaste gamme de titres négociés dans une bourse de valeurs mobilières reconnue au Canada;

d) en vue de toute autre mesure d'ordre réglementaire prévue par la présente loi.

### Non-application des règlements : services de gestion de placements

**50.1** Les règlements pris en vertu de l'article 50 ne s'appliquent pas à la filiale constituée dans le but de fournir au Fonds de croissance du Canada Inc. des services de gestion de placements.

2023, ch. 26, art. 513.

## Infraction

### Faussees déclarations

**51 (1)** Commet une infraction l'administrateur, le membre du personnel, le vérificateur ou le mandataire de l'Office ou de l'une de ses filiales qui, dans l'accomplissement de ses fonctions en exécution de la présente loi ou de ses règlements administratifs, rédige, signe, approuve ou ratifie un état, une déclaration, un rapport ou autre document relatif aux affaires de ceux-ci qui contient des renseignements faux ou trompeurs.

### Peine

(2) La personne qui commet l'infraction visée au paragraphe (1) est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

a) dans le cas d'une personne physique, d'une amende maximale de 100 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de douze mois, ou de l'une de ces peines;

b) dans tous les autres cas, d'une amende maximale de 500 000 \$.

## Liquidation

### Insolvabilité et liquidation

**52** L'Office est soustrait à l'application des lois concernant l'insolvabilité ou la liquidation des personnes morales, et seul le Parlement peut décider sa liquidation.

## Modification de la Loi sur la pension de la fonction publique

**53 à 114** [Modifications]

## Amendments to the Canadian Forces Superannuation Act

**115 to 117** [Amendments]

**118 (1)** [Amendment]

**(2)** [Repealed, 2003, c. 26, s. 38]

**119** [Amendment]

**120 (1) and (2)** [Amendments]

**(3)** [Repealed, 2003, c. 26, s. 39]

**121 to 127** [Amendments]

**128 to 132** [Repealed, 2003, c. 26, s. 40]

**133 to 168** [Amendments]

## Amendments to the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act

**169 to 171** [Amendments]

**172 (1) and (2)** [Amendments]

**(3)** [Repealed, 2009, c. 13, s. 15]

**(4)** [Amendment]

**173 to 206** [Amendments]

## Amendments to Other Acts

**207 to 227** [Amendments]

## Consequential Amendment

**228** [Amendment]

## Transitional Provisions

### Transitional — application of certain provisions

**229 (1)** Subsections 64(5) and (6) and 65(4), section 75, subsection 76(3), sections 82, 133, 135, 136, 139, 141, 180, 181, 183 and 185, subsection 186(3) and section 188 apply

## Modification de la Loi sur la pension de retraite des forces canadiennes

**115 à 117** [Modifications]

**118 (1)** [Modification]

**(2)** [Abrogé, 2003, ch. 26, art. 38]

**119** [Modification]

**120 (1) et (2)** [Modifications]

**(3)** [Abrogé, 2003, ch. 26, art. 39]

**121 à 127** [Modifications]

**128 à 132** [Abrogés, 2003, ch. 26, art. 40]

**133 à 168** [Modifications]

## Modification de la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada

**169 à 171** [Modifications]

**172 (1) et (2)** [Modifications]

**(3)** [Abrogé, 2009, ch. 13, art. 15]

**(4)** [Modification]

**173 à 206** [Modifications]

## Modification d'autres lois

**207 à 227** [Modifications]

## Modification corrélative

**228** [Modification]

## Dispositions transitoires

### Disposition transitoire

**229 (1)** Les paragraphes 64(5) et (6) et 65(4), l'article 75, le paragraphe 76(3), les articles 82, 133, 135, 136, 139, 141, 180, 181, 183 et 185, le paragraphe 186(3) et l'article 188 ne s'appliquent qu'à l'égard des contributeurs qui



only with respect to contributors who die on or after the day on which this subsection comes into force.

#### Transitional — application of certain provisions

**(2)** Sections 208, 209, 214, 215, 218, 219, 222 and 223 apply only with respect to officers and former officers who die on or after the day on which this subsection comes into force.

#### Transitional — application of certain provisions

**(3)** Sections 225 and 226 apply only with respect to members and former members who die on or after the day on which this subsection comes into force.

## Coming into Force

#### Coming into force

**230 (1)** Subsection 65(5) comes into force on June 21, 1999.

#### Coming into force

**(2)** Section 103 comes into force on October 1, 1999.

#### Coming into force

**(3)** The definition *contributor* in subsection 53(2), sections 55 to 60, subsections 62(1) and (3), section 63, subsection 64(4), sections 67, 69, 73, 74, 78, 79, 85 and 86, subsections 91(1), (2) and (6), 92(1) and 95(1), sections 96, 107 to 110 and 114, subsection 115(1), sections 117 to 120, 125 and sections 127 to 129, subsections 130(1) and (2), sections 131, 132 and 134, subsection 142(2), section 143, subsections 146(1), 147(1) and 151(1), sections 152, 154, 155, 157, 158 and 160, subsections 161(1) and (4) and 162(1), sections 163, 164 and 168, the definition *contributor* in subsection 169(1), sections 171 to 174, subsection 176(3), sections 177 to 179, 182, 190 and 191, subsections 193(1) and 194(1), section 195, subsection 198(1), section 199, subsection 201(1) and sections 202, 203 and 227 come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

\* [Note: The definition *contributor* in subsection 3(1) of the *Public Service Superannuation Act*, as enacted by subsection 53(2), sections 55 to 60, subsections 62(1) and (3), section 63, subsection 64(4), sections 67, 69, 73, 74, 78, 79, 85 and 86, subsections 91(1), (2) and (6) and 92(1), sections 107 to 110, subsection 115(1), section 117, subsection 118(1), section 119, subsections 120(1) and (2), sections 127 and 134, subsection 142(2), section 143, subsections 146(1), 147(1) and 162(1), sections 163 and 164, the definition *contributor* in subsection 3(1) of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*, as enacted by subsection 169(1), section 171, subsection 172(1), section 173,

décèdent à la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe ou après cette date.

#### Disposition transitoire

**(2)** Les articles 208, 209, 214, 215, 218, 219, 222 et 223 ne s'appliquent qu'à l'égard des officiers et anciens officiers qui décèdent à la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe ou après cette date.

#### Disposition transitoire

**(3)** Les articles 225 et 226 ne s'appliquent qu'à l'égard des parlementaires et anciens parlementaires qui décèdent à la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe ou après cette date.

## Entrée en vigueur

#### Entrée en vigueur

**230 (1)** Le paragraphe 65(5) entre en vigueur le 21 juin 1999.

#### Entrée en vigueur

**(2)** L'article 103 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1999.

#### Entrée en vigueur

**(3)** La définition de *contributeur* au paragraphe 53(2), les articles 55 à 60, les paragraphes 62(1) et (3), l'article 63, le paragraphe 64(4), les articles 67, 69, 73, 74, 78, 79, 85 et 86, les paragraphes 91(1), (2) et (6), 92(1) et 95(1), les articles 96, 107 à 110 et 114, le paragraphe 115(1), les articles 117 à 120, 125 et 127 à 129, les paragraphes 130(1) et (2), les articles 131, 132 et 134, le paragraphe 142(2), l'article 143, les paragraphes 146(1), 147(1) et 151(1), les articles 152, 154, 155, 157, 158 et 160, les paragraphes 161(1) et (4) et 162(1), les articles 163, 164 et 168, la définition de *contributeur* au paragraphe 169(1), les articles 171 à 174, le paragraphe 176(3), les articles 177 à 179, 182, 190 et 191, les paragraphes 193(1) et 194(1), l'article 195, le paragraphe 198(1), l'article 199, le paragraphe 201(1) et les articles 202, 203 et 227 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

\* [Note: La définition de *contributeur* au paragraphe 3(1) de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, édictée par le paragraphe 53(2), articles 55 à 60, paragraphes 62(1) et (3), article 63, paragraphe 64(4), articles 67, 69, 73, 74, 78, 79, 85 et 86, paragraphes 91(1), (2) et (6) et 92(1), articles 107 à 110, paragraphe 115(1), article 117, paragraphe 118(1), article 119, paragraphes 120(1) et (2), articles 127 et 134, paragraphe 142(2), article 143, paragraphes 146(1), 147(1) et 162(1), articles 163 et 164, la définition de *contributeur* au paragraphe 3(1) de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, édictée par le paragraphe 169(1), article 171, paragraphe 172(1), article 173,

subsection 174(1), sections 177, 182 and 190, subsections 193(1) and 194(1), section 195, subsection 201(1) and sections 202 and 203 in force January 1, 2000, subsection 95(1), section 96, subsection 151(1), section 152, subsection 198(1) and section 199 in force April 1, 2000, sections 114 and 227 in force October 1, 2000, section 125 and subsection 176(3) in force January 1, 2001, see SI/99-138; sections 178 and 179 in force September 1, 2003, see SI/2003-145; clauses 6(b)(ii)(M) and (N) of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*, as enacted by subsection 172(4) and subsection 174(2) in force October 26, 2006, see SI/2006-116; section 154 in force March 1, 2007, see SI/2007-21; subsection 172(2), clauses 6(b)(ii)(L), (O) and (P) of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*, as enacted by subsection 172(4) and section 191 in force June 18, 2009, see 2009, c. 13, s. 17.]

### Authority to substitute actual date

**231** On or after the day on which a provision of this Act, or a provision of an Act enacted by this Act, comes into force, the Governor in Council may, by order, amend that provision or any other provision that makes reference to that provision, by replacing references to the day on which that provision comes into force with references to the actual date on which that provision came into force.

paragraphe 174(1), articles 177, 182 et 190, paragraphes 193(1) et 194(1), article 195, paragraphe 201(1) et articles 202 et 203 en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2000, paragraphe 95(1), article 96, paragraphe 151(1), article 152, paragraphe 198(1) et article 199 en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2000, articles 114 et 227 en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2000, article 125 et paragraphe 176(3) en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001, voir TR/99-138; articles 178 et 179 en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2003, voir TR/2003-145; divisions 6b)(ii)(M) et (N) de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, édictées par le paragraphe 172(4) et paragraphe 174(2) en vigueur le 26 octobre 2006, voir TR/2006-116; article 154 en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2007, voir TR/2007-21; paragraphe 172(2), divisions 6b)(ii)(L), (O) et (P) de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, édictées par le paragraphe 172(4) et l'article 191 en vigueur le 18 juin 2009, voir 2009, ch. 13, art. 17.]

### Pouvoir de remplacer des renvois

**231** Le gouverneur en conseil peut par décret, à la date d'entrée en vigueur de telle disposition de la présente loi ou de telle disposition édictée par la présente loi ou après cette date, modifier la disposition — ou toute autre disposition — en remplaçant tout renvoi à sa date d'entrée en vigueur par un renvoi à la date même de l'entrée en vigueur de celle-ci.

## AMENDMENTS NOT IN FORCE

— 2003, c. 26, s. 42

**42 Section 160 of the Act is repealed.**

— 2003, c. 26, s. 43

**43 Section 168 of the Act is repealed.**

## MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— 2003, ch. 26, art. 42

**42 L'article 160 de la même loi est abrogé.**

— 2003, ch. 26, art. 43

**43 L'article 168 de la même loi est abrogé.**